



德语 / deutsch

德中合作汤若望协会 促进德中交流

**Adam-Schall-Gesellschaft
für Deutsch-Chinesische
Zusammenarbeit e.V.**

亚琛分会



2019年5月 – 2020年5月
年度活动计划

五月

5月18日 星期六 特里尔和贝恩卡斯特尔屈之行

特里尔和贝恩卡斯特尔屈之旅是本协会的传统活动之一。在特里尔我们提供中文的导游讲解，之后在贝恩卡斯特尔屈德导游讲解是德语或者英文的，此后还将前往酒庄品酒。

集合点：8: 00 在 Bendplatz, Aachen (Kühlwetterstraße),

回程：22:00 左右

费用：像往年一样，大家平摊所有产生的费用。

报名需知：因参与人数限制在 50 人左右，请尽量提早报名，先到先得

六月

6月22日 星期六 我们一起做饭吧!

通过味蕾了解彼此，拉近彼此的距离，直至跨越文化和国界。让我们烹饪的同时也相互切磋，一起享受美食带来的乐趣吧！

这本次的中德烹饪课程里，我们会一起烹饪中国、德国各两道美食，请提前在 Sabine Liu (sabine-liu@web.de) 或者王芸

(yunwang.anja@gmail.com) 处报名，方便我们统计参与人数和食材的用量。我们届时决定菜肴和食材，统一采买，大家平摊费用。

请提前报名，报名截止日期 6月18号。

活动时间：14:00 到 19: 00 左右

活动地点：Nizzaallee 20, 52072 Aachen (ESG, 进门左边楼梯往下的第一个房间)

七月

鉴于七月是暑假、度假高峰期和考试期间，汤若望协会暂时停止举办各类活动。

八月

8月4日 星期日 风雨无阻的夏日狂欢

汤若望协会每年一度的夏日狂欢 2019 年将在亚琛的 Adamshäuschen 举办。我们衷心邀请亚琛工大的在读中德学生，亚琛的中德家庭参加。届时我们将提供饮料、面包。烧烤的食材（如鱼、肉等）请自行携带
活动时间：15:30 到 19:00 左右

活动地点：Grillplatz Adamshäuschen。可乘坐 24 路公交车在 Hochgrundhaus 站下车。自驾的朋友可以通过 Preusweg 停车场进入，或通过 Liège 路的 Waldschenke 餐厅前停车场进入

九月

9月29日 星期日 汤若望协会在“亚琛协会日”共同承办展位“中国”

今年汤若望协会将和亚琛中国学生学者联合会 VCWSA、亚琛中德社团共同在亚琛市政府举办的“我们的光彩——亚琛协会日”承办一个以“中国”为主题的展位。活动旨在增强汤若望协会在亚琛和周边城镇的影响力。我们衷心邀请每一位协会成员和对我们协会感兴趣的网友前来。

我们的展位：目前主办方尚未给出具体安排。展位地点会在活动前几天告知。汤若望协会将提前及时公布，您也可以网上自行搜索或向 Sabine Liu 邮件询问。

活动时间: 11:00 - 18:00

十月

10月19日 星期六 “亚琛的点滴美丽” – 舌尖上的亚琛，亚琛市文化饮食之旅

本次的亚琛城市观光将亚琛的历史、传统与美食联系在一起，在参观亚琛老城的过程中，大家不仅可以生动地认识这个城市，也会在我们为大家精心挑选的几个小店品尝小食，争取向大家呈现一个多面的、立体的、精彩的亚琛。

集合时间、地点: 13:30, Elisenbrunnen 前

费用: 12€每人, (学生 10€ 每人)

十一月

11月8日 星期六 讲座：什么是典型的德国？一个包括提醒与 建议的贴心文化之旅

对很多人来说，出国是充满挑战的。在一个陌生的国度开始新的生活，经常会遇到各种各样因为文化差异带来的困难。这种文化差异带来的困惑，不仅留学新生或是步入职场的新人会经常遇见，即使对于已在德国5年以上的老留德华们来说也不陌生。

我们希望通过这个讲座向大家介绍什么是典型的德国，德国有哪些假期？假期的文化背景、来源和传统是什么？

活动时间: 15:30 开始

活动地点: 亚琛工业大学洪堡楼，顶楼活动室 Pontstr. 41, 52062
Aachen

11月22日 星期五 中国文化之夜

我们非常荣幸遵照协会传统，于11月底再一次举办“中国文化之夜”。我们诚挚邀请各位汤若望协会成员，学生学者和社会各界友人莅临此次文化盛宴。这里有精彩纷呈的歌舞表演，这里有美酒小食的觥筹交错，这里有多元文化的真诚交流。

活动时间: 18:30 入场，19:00 开始

活动地点: KHG/Chico Mendes 的大礼堂，(Pontstr.74)

免费入场，但我们同样欢迎捐赠

十二月

12月8日 星期日 与中文学校一起庆祝圣尼古拉斯节

去年由于场地原因此项活动没有举行，今年我们将在一个新场馆点与亚琛中文学校共同庆祝圣尼古拉斯节

活动时间: 15:00 开始

活动地点: St. Johann 教堂活动室，Burtscheid. Abteistr. 7-9, 52066
Aachen

我们衷心邀请所有会员、老师们、孩子们、家长们和中德好朋友们共同庆祝。

我们欢迎并感谢您为自助餐自愿付费。

12月20日 星期五 一起逛亚琛圣诞市场

和中国学生们一起逛圣诞市场，品热红葡萄酒，以这样愉快的方式，
将我们协会2019年的活动完美收官！

集合时间地点：16:00 点，市政厅楼梯前

2020 年一月

一月初 关于实习应聘的研讨会

一份精彩的申请是什么样的？

面试的时候需要主语什么？

为了让您能更好的为求职做准备，Eckert 女士（Fa. LANCOM Systems 的人事总监）将向对此主题感兴趣的中国学生详细介绍在面试中的建议和不宜，以便大家更好的准备申请材料和面试。

请在 2019 年 12 月 13 号以前通过电子邮件向 Sabine Liu (sabine-liu@web.de) 报名。

报名截止后，成功报名的同学将收到一封含有活动时间和地点的确认信。

2020 年二月

新春联欢会

时间：11:00 到 13:00

地点：亚琛剧院，镜厅

日期：本活动的邀请函将由协会联邦主席团特别发出

2020 年三月

2020年年度会员大会

地点：KHG/Chico Mendes 活动室 (Pontstr. 74)

时间：本活动的邀请函将由协会联邦主席团特别发出。

2020 年四月

4月17日 星期五 讲座：“全球的未来——中国制造？”

2018年11月，Genzsch女士给我们带来了主题为：“中国——可持续发展？”的精彩讲座。本次她将围绕中国当今的生态、经济、社会发展状况和中国对世界的影响，展开讲座与探讨。

活动时间: 19: 00 点，讲座结束后可自愿讨论交流

活动地点: KHG/Chico Mendes 活动室(Pontstr.74)1

主讲人: Madeleine Genzsch, 亚琛的博士，顾问

2020 年五月

5月16日 星期六 中德学生运动联欢会

为了增进团队意识，我们为有兴趣的同学们提供室内攀岩的机会。也欢迎观众到场助威。

请于2020年5月1号前和Sabine Liu (sabine-liu@web.de) 报名。

活动起止时间: 13:00 到 14:30 左右

活动费用: 5,00€ 每人 (学生优惠价)

活动地点: Tivoli-Halle, Strangenhäuschen 11, 52070 Aachen

公交路线: 乘坐开往 Baesweiler 的 51 路公交车，在

"Strangenhäuschen"站下车，

详情请见: www.Tivo-rock.de



请注意:

所有活动请提前和 Sabine Liu 报名, 谢谢

汤若望协会亚琛分会的其他活动

- **文学鉴赏小组**

德中文学鉴赏小组每月例行聚会一次, 我们真诚欢迎更多的参与者。

联系人: Sabine Liu (sabine-liu@web.de)

- **Stammtisch 聚餐会友**

汤若望协会会员定期参与德中 **Stammtisch** 聚餐会友活动。真诚欢迎各位学生朋友、各界友人们前往。

活动地点: **CHICO MENDES** (KHG), Pontstr. 74.

活动时间: 19:00

2019 年到 2020 年的聚会日期是:

5 月 23 日

6 月 27 日.

7 月 25 日.

8 月 29 日.

9 月 26 日.

10 月 24 日.

11 月 28 日. (聚餐后打保龄球, 已在餐厅地下保龄球馆预定两个保龄球道)

12 月, 因圣诞假期暂停一次

2020 年 1 月 30 日

2020 年 2 月 27 日.

2020 年 3 月 26 日.

2020 年 4 月 30 日.

2020 年 5 月 28 日.

11 月 28 日 19:15 开始 我们在 Chico Mendes 地下保龄球馆打保龄球, 欢迎每位会员与友人加入

您有意向长期支持汤若望协会吗？我们真诚期待 您的加入并成为协会的一员！

如您希望申请成为德中汤若望协会的会员，请填写此页表格并剪下
寄到协会地址：

德中合作汤若望协会 促进中德交流

z.Hd. Sabine Liu (主席)

Rolandstr. 37

52070 Aachen

我（我们）申请成为会员：

姓：_____ 名：_____

称呼前缀：_____ 出生日期：_____

职业：_____

街道：_____

邮政编码：_____ 地名：_____

固定电话：_____ 手机号码：_____

电子邮箱地址：_____

请选择（请用叉号标识）：

个人 (€ 30,- / 年)

夫妻 (€ 45,- / 年)

学生 (€ 15,- / 年)

会费支付形式

自行转账

直接扣款，请每年从以下账户扣除会费：

IBAN: _____

BIC: _____

或银行账号：_____ 银行代码：_____

银行：_____

地点, 日期

签名

联系方式:

主席兼亚琛分会主席:

Sabine Liu

Rolandstr. 37

52070 Aachen

Tel.: +49 (0) 241/46374260

Mobil: +49 (0)176/28233166

E-Mail: sabine-liu@web.de

副主席:

王芸女士

Brüggemannstr.13

52072 Aachen

Tel.: +49 (0)176/55448190

E-Mail: yunwang.anja@gmail.com

郭余宝博士教授

左军先生

总秘书长:

Peter Hartges

Bergdriesch 40

52062 Aachen

Tel./Fax:+49 (0) 241/49608

E-Mail: peter.hartges@rwth-aachen.de

德中合作汤若望协会银行账号:

Sparkasse Aachen

IBAN: DE44390500000000023945

BIC: AACSD33XXX

德中合作汤若望协会网址:

www.adamschall.de

微信群: **ASG 汤若望协会**

德中合作汤若望协会

Adam-Schall-Gesellschaft

德中合作汤若望协会以科隆传教士汤若望先生命名，是一个以促进德中交流为目标的协会。汤若望先生（Johann Adam Schall von Bell）出生于科隆的一个贵族家庭，于十七世纪远赴中国，来华传教 47 年，曾任清朝钦天监监正，顺治十二年（1655 年）受封为通政使，官至一品。作为皇帝任命的大臣，他以自己渊博的学识和诚恳的品德为明清两朝皇帝提供天文、历法等方面的重要意见。也是第一个把西方科学带到中国的德国人。在当今中国，汤若望先生不仅是中西方科技文化交流的代表人物，也是一位广受尊敬的重要历史人物。

三十八年前，这个以他的名字命名的协会成立了。汤若望协会以发扬汤若望先生的精神为目标，无私的为中国朋友，特别是为中国留德学生学者举办了许多交流活动，包括讲座、研讨会、郊游、节日庆典等等。协会提供机会和平台促进中德友人的相识、沟通和经验交流，促进人们不加偏见地理解和评价中德文化的异同之处。德中合作汤若望协会举办的这些活动不仅促进了人与人之间的交流，也极大地推动了中德文化的沟通与民族之间的相互理解。